

! Wichtig !

1. Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.
2. Wasserzulauf und Stromzufuhr sicherstellen.
3. Siebssystem regelmäßig reinigen; dabei darauf achten, dass keine Essensreste in den Schacht gelangen = gutes Spülergebnis.
4. Siebssystem nach der Reinigung wieder fest in den Schacht einsetzen und verrasten.
5. Starten Sie nach Einfüllen des Reinigers sofort ein Spülprogramm, um verstreutes Salz zu entfernen. Ein Vorspülgang ist nicht ausreichend! Der Salztrichter wird vom Hersteller nicht mitgeliefert!
6. Beim Einfüllen von Klarspülmittel nichts verschütten; anschließend Deckel fest verschließen (evtl. verschütteten Klarspüler mit Tuch aufwischen, sonst erhöhte Schaumbildung, die das Spülergebnis beeinträchtigen kann).
7. Kein flüssiges Fett (z. B. Inhalt von Friteuse oder Kerzenwachs) in den Geschirrspüler geben.
8. Darauf achten, dass sich die Sprüharme frei drehen (Blockieren durch Geschirrtteile vermeiden).
9. Bedienungsblende nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder Schwamm reinigen.
10. Das Programmende ist erst dann erreicht, wenn die Anzeigelampe „Start“ erloschen ist.

! Important !

1. Please read the user instructions carefully.
2. Ensure the water and electricity supplies are in good order.
3. Clean the filters regularly; for good wash results, ensure no food residue is left in the filter housing.
4. Replace the filters after cleaning, taking care to ensure they are properly inserted.
5. After filling the regeneration salt container, immediately start a wash programme to remove spilt regeneration salt. A „Pre-Wash“ cycle is not sufficient!
The salt funnel is not provided by producer!
6. Take care not to spill any rinse aid when filling the dispenser close the cover properly after filling (immediately wipe away any rinse aid spilt accidentally. This prevents the formation of excess foam that might spoil washing results).
7. Do not put liquid fat in the dishwasher (e.g. oil used for frying or candle wax).
8. Make sure that the spray arms can rotate freely (ensure they cannot be stopped by crockery or cutlery).
9. To clean the control panel use a slightly damp soft cloth or sponge.
10. The wash programme is finished when the “Start” indicator lamp switches off.

! Belangrijk !

1. Lees de gebruiksaanwijzingen goed door.
2. Controleer of de watertoevoer en de elektrische voeding in orde zijn.
3. Maak de filters regelmatig schoon; voor goede wasresultaten dient u ervoor te zorgen dat er geen voedselresten in het filterhuis achterblijven.
4. Plaats de filters na het schoonmaken terug, en zorg ervoor dat ze goed op hun plaats komen te zitten.
5. Na het vullen van het zoutreservoir moet onmiddellijk een afwasprogramma worden gestart om gemorst zout te verwijderen. Alleen een voorspoelprogramma is niet voldoende!
De zouttrechter wordt niet bijgeleverd door de fabrikant!
6. Mors geen spoelglansmiddel bij het vullen van de dispenser en sluit het deksel goed na het vullen (veeg gemorst spoelglansmiddel onmiddellijk af. Dit voorkomt overmatige schuimvorming die de afwasresultaten zou kunnen aantasten).
7. Doe geen vloeibaar vet in de afwasmachine (b.v. frituurolie of kaarsvet).
8. Controleer of de sproeierarmen ongehinderd kunnen draaien (zorg ervoor dat ze niet tegen vaat of bestek stoten).
9. Gebruik een licht bevochtigde doek of spons om het bedieningspaneel schoon te maken.
10. Het afwasprogramma is voltooid als het indicatielampje "Start" niet meer brandt.

! Σημαντικό !

1. Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης.
2. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού και ηλεκτρισμού βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
3. Καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα. Για καλά αποτελέσματα πλυσίματος, να φροντίζετε να μην παραμένουν υπολείμματα φαγητού στο περίβλημα του φίλτρου.
4. Τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα μετά τον καθαρισμό, φροντίζοντας ότι τα έχετε εισάγει σωστά.
5. Μετά την πλήρωση της θήκης αλατιού αναγέννησης, ξεκινήστε αμέσως ένα πρόγραμμα πλύσης, ώστε να απομακρυνθεί το αλάτι αναγέννησης που έχει χυθεί. Δεν επαρκεί ένας κύκλος «πρόπλυσης»!
Το χωνί αλατιού δεν παρέχεται από τον κατασκευαστή!
6. Προσέχετε να μη χύσετε στεγνωτικό-γυαλιστικό όταν γεμίζετε το δοχείο και κλείστε καλά το κάλυμμα μετά το γέμισμα (σκουπίστε αμέσως τυχόν στεγνωτικό-γυαλιστικό που χύθηκε κατά λάθος. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό υπερβολικού αφρού που μπορεί να μην είναι καλά τα αποτελέσματα του πλυσίματος).
7. Μην τοποθετείτε υγρό λίπος στο πλυντήριο πιάτων (π.χ. λάδι που χρησιμοποιείται για τηγάνισμα ή κεριά).
8. Βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες ψεκασμού περιστρέφονται ελεύθερα (βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζονται από σκεύη ή μαχαιροπίρουνα).
9. Για να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου, χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά νωπό, μαλακό πανί ή σπόγγο.
10. Το πρόγραμμα πλυσίματος τελειώνει όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία «Εναρξης».

¡ Importante !

1. Se ruega leer atentamente las Instrucciones de uso.
2. Asegúrese de que los suministros de agua y electricidad estén en buen estado.
3. Limpie los filtros periódicamente; Para una limpieza eficaz, asegúrese de que no haya restos de comida en el alojamiento del filtro.
4. Cambie los filtros después del lavado, asegurándose de que estén bien colocados.
5. Tras llenar el depósito de sal regeneradora, inicie inmediatamente un programa de lavado para limpiar la sal que haya podido derramarse. ¡No basta con un ciclo de "Prelavado"!
¡El embudo de sal no es suministrado por el fabricante!
6. No permita que el abrillantador desborde el dispensador y cierre bien la tapa (limpie inmediatamente cualquier salpicadura accidental del abrillantador. Así se evita la excesiva formación de espuma, que podría empeorar los resultados del lavado).
7. No introducir en el lavavajillas grasa líquida (por ejemplo, aceite utilizado para freír o cera de velas).
8. Asegúrese de que los brazos aspersores giren libremente (y que no estén bloqueados por la vajilla).
9. Para limpiar el panel de control utilice un trapo o esponja ligeramente humedecido.
10. El programa de lavado termina cuando se apaga el piloto de "Inicio".

! Importante !

1. É favor ler atentamente as Instruções de utilização.
2. Certifique-se de que os sistemas de abastecimento de água e de electricidade estão em boas condições.
3. Limpe regularmente os filtros; para obter bons resultados de lavagem, certifique-se de que não ficam resíduos de alimentos no compartimento do filtro.
4. Coloque novamente os filtros após a limpeza, tendo o cuidado de verificar se eles ficam devidamente inseridos.
5. Depois de encher o depósito do sal de regeneração, inicie imediatamente um programa de lavagem para remover o sal de regeneração derramado. Um ciclo de „Pré-Lavagem” não é suficiente!
O funil do sal não é fornecido pelo fabricante!
6. Tenha cuidado para não derramar abrilhantador quando encher o dispensador; feche devidamente a tampa após o enchimento (se entornar abrilhantador inadvertidamente, remova-o de imediato. Desta forma evita-se uma excessiva formação de espuma que pode prejudicar os bons resultados de lavagem).
7. Não introduza líquidos gordurosos na máquina de lavar loiça (por ex.: óleo usado para fritar ou cera de velas).
8. Certifique-se de que os braços aspersores podem rodar livremente (certifique-se de que não ficam bloqueados pela loiça ou pelos talheres).
9. Para limpar o painel de controlo, utilize um pano ou esponja macios e ligeiramente húmidos.
10. O programa de lavagem está concluído quando o indicador luminoso "Start" se apagar.

! Attention !

1. Lisez attentivement la notice d'emploi.
2. Assurez-vous de l'approvisionnement en eau et du branchement correct de l'appareil.
3. Nettoyez régulièrement les filtres; pour garantir un bon résultat de lavage, contrôlez qu'il n'y a pas de résidus d'aliments dans le logement du filtre.
4. Après le nettoyage, réinstallez les filtres en veillant à les insérer correctement dans leur siège.
5. Lorsque vous réapprovisionnez en sel régénérant, lancez immédiatement un programme de lavage pour éliminer tous les résidus de sel. Un cycle de "Prélavage" n'est pas suffisant !
L'entonnoir à sel n'est pas fourni par le fabricant !
6. Durant le réapprovisionnement, évitez tout débordement de liquide de rinçage. Au terme de cette opération, refermez bien le couvercle (essuyez immédiatement le liquide qui aurait débordé à l'aide d'un chiffon. Ceci évitera une formation excessive de mousse, ce qui pourrait compromettre le résultat du lavage).
7. N'introduisez pas de graisse liquide dans le lave-vaisselle (par exemple, résidus de friture ou cire de bougies).
8. Vérifiez que les bras d'aspersion tournent librement (évitez que de la vaisselle ne bloque leur mouvement).
9. Nettoyez le bandeau de commandes uniquement avec un chiffon ou une éponge légèrement humides.
10. Le programme est terminé quand le voyant "Départ" s'éteint.

! Attenzione !

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
2. Accertarsi dell'alimentazione dell'apparecchio di acqua e corrente.
3. Pulire regolarmente i filtri; per garantire un buon risultato di lavaggio, controllare che nella sede del filtro non rimangano residui di cibo.
4. Dopo la pulizia, riposizionare e inserire correttamente i filtri nella loro sede.
5. Dopo avere riempito il serbatoio del sale rigenerante, avviare subito un programma di lavaggio per rimuovere i residui di sale. Il solo ciclo di prelavaggio non è sufficiente!
L'imbuto per il sale non è in dotazione.
6. Durante il riempimento non fare fuoriuscire il brillantante; al termine dell'operazione chiudere bene il coperchio (se inavvertitamente si rovescia del brillantante rimuoverlo con un panno. In questo modo si evita un'eccessiva formazione di schiuma che può pregiudicare la riuscita del lavaggio).
7. Non introdurre nella lavastoviglie grasso liquido (ad es. residui di frittura o cera di candele).
8. Controllare che i bracci aspersori possano girare liberamente (evitare che vengano bloccati dalle stoviglie).
9. Pulire il pannello comandi solo con un panno o una spugna leggermente umidi.
10. Il programma è terminato quando la spia "Start" si spegne.